

ČESKÁ TECHNICKÁ NORMA

ICS 01.040.25; 25.160.10 **Březen 2010**

Odporové svařování – Slovník –
Část 1: Bodové, výstupkové a švové svařování

ČSN
EN ISO 17677-1
05 2610

idt ISO 17677-1:2009

Resistance welding – Vocabulary – Part 1: Spot, projection and seam welding

Soudage par résistance – Vocabulaire – Partie 1: Soudage par points, par bossages et a la molette

Widerstandsschweißen – Begriffe – Teil 1: Punkt-, Buckel- and Rollennahtschweißen

Tato norma je českou verzí evropské normy EN ISO 17677-1:2009. Překlad byl zajištěn Úřadem pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví. Má stejný status jako oficiální verze.

This standard is the Czech version of the European Standard EN ISO 17677-1:2009. It was translated by Czech Office for Standards, Metrology and Testing. It has the same status as the official version.

Národní předmluva

Vypracování normy

Zpracovatel: CheVess ENGINEERING, s.r.o., Brno, IČ 26883473, Ing. Jiří Podhora, CSc.

Technická normalizační komise: TNK 70 Svařování

Pracovník Úřadu pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví: Ing. Josef Vašák

EVROPSKÁ NORMA EN ISO 17677-1
EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM Červenec 2009

ICS 01.040.25; 25.160.10

Odporové svařování – Slovník –
Část 1: Bodové, výstupkové a švové svařování
(ISO 17677-1:2009)

Resistance welding – Vocabulary –
Part 1: Spot, projection and seam welding
(ISO 17677-1:2009)

Tato evropská norma byla schválena CEN 2009-06-14.

Členové CEN jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se musí této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací dát status národní normy. Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédska a Švýcarska.

CEN

Evropský výbor pro normalizaci

European Committee for Standardization

Comité Européen de Normalisation

Europäisches Komitee für Normung

Řídicí centrum: Avenue Marnix 17, B-1000 Brusel

© 2009 CEN Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a jakýmkoli prostředky Ref. č.
EN ISO 17677-1:2009 E
jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

Předmluva

Tento dokument (EN ISO 17677-1:2009) byl připraven technickou komisí ISO/TC 44 „Svařování a příbuzné procesy“ ve spolupráci s technickou komisí CEN/TC 121 „Svařování“, jejíž sekretariát zajišťuje DIN.

Této evropské normě je nutno nejpozději do ledna 2010 dát status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání a národní normy, které jsou s ní v rozporu, je nutno zrušit nejpozději do ledna 2010.

Existuje možnost, že některé z prvků tohoto dokumentu mohou být předmětem patentové ochrany. CEN [a/nebo CENELEC] nesmí být činěn odpovědným za porušení některých nebo všech takových patentových práv.

Podle Vnitřních předpisů CEN/CENELEC jsou tuto evropskou normu povinny zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litevska, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédska a Švýcarska.

Oznámení o schválení

Text mezinárodní normy ISO 17677-1:2009 byl schválen CEN jako EN ISO 17677-1:2009 bez jakýchkoliv modifikací.

Obsah	Contents	Sommaire	Inhalt	Strana
Předmět normy	Scope	Domaine d'application	Anwendungsbereich	6
Termíny a definice	Terms and definitions	Termes et définitions	Begriffe und Definitionen	7
1 Postupy	1 Procedures	1 Procédures	1 Verfahren	7
2 Zařízení a nástroje	2 Hardware and tools	2 Accessoires et outils	2 Geräte und Werkzeuge	11
3 Metoda a parametry svařování	3 Welding process and parameters	3 Procédés et paramètres de soudage	3 Schweißverfahren und Parameter	13
4 Měření a hodnoty	4 Measures and values	4 Mesurages et valeurs	4 Maße und Werte	24
Bibliografie	Bibliography	Bibliographie	Literaturhinweise	39
Český abecední rejstřík	Czech alphabetical index	Index alphabétique tcheque	Tschechisch alphabetisches Verzeichnis	40
Anglický abecední rejstřík	Alphabetical index	Index alphabétique anglais	Englisches alphabetisches Verzeichnis	41
Francouzský abecední rejstřík	French alphabetical index	Index alphabétique	Französisches alphabetisches Verzeichnis	42
Německý abecední rejstřík	German alphabetical index	Index alphabétique allemand	Deutsches Alphabetisches Verzeichnis	43
Předmět normy Tato část ISO 17677 zavádí slovník termínů a definic pro odporové bodové svařování, výstupkové svařování a švové svařování. POZNÁMKA Mimo termínů a definicí používaných v jazyce anglickém a francouzském, které jsou dva ze tří oficiálních jazyků ISO, uvádí tato část ISO 17677 ekvivalentní termíny v němčině; tyto jsou publikovány na odpovědnost národního člena v Německu (DIN). Nicméně, za oficiální termíny a definice ISO mohou být považovány pouze termíny a definice, uvedené v oficiálních jazycích.	Scope This part of ISO 17677 establishes a vocabulary of terms and definitions for resistance spot welding, projection welding and seam welding. NOTE In addition to terms used in English and French, two of the three official ISO languages, this part of ISO 17677 gives the equivalent terms in German; these are published under the responsibility of the member body for Germany (DIN). However, only the terms and definitions given in the official languages can be considered as ISO terms and definitions.	Domaine d'application La présente partie de l'ISO 17677 établit un vocabulaire de termes et définitions relatifs au soudage par résistance par points, par bossages et à la molette. NOTE En plus des termes utilisés en anglais et en français, deux des trois langues officielles de l'ISO, la présente partie de l'ISO 17677 donne les termes équivalents en allemand; ceux-ci sont publiés sous la responsabilité du comité membre allemand (DIN). Cependant, seuls les termes et définitions donnés dans les langues officielles peuvent être considérés comme termes et définitions de l'ISO.	Anwendungsbereich Dieser Teil von ISO 17677 definiert Begriffe für das Widerstandspunkt-, Buckel- und Rollennahtschweißen. ANMERKUNG Zusätzlich zu den Begriffen in Englisch und Französisch, zwei der drei offiziellen ISO-Sprachen, enthält diese internationale Norm die entsprechenden deutschen Begriffe; diese werden unter der Zuständigkeit der Mitgliedsorganisation für Deutschland (DIN) veröffentlicht. Es können jedoch nur die Begriffe in den offiziellen Sprachen als ISO-Begriffe und ISO-Definitionen angesehen werden.	

Konec náhledu - text dále pokračuje v placené verzi ČSN.